

HS 31.7.2007

## Sukulaiskielten asemaa voisi parantaa meilläkin

► Tutkija Janne Saarikivi kirjoitti (HS Vieraskynä 26. 7.), miten Suomen sukukielet ovat ahtaalla Venäjällä. Tottahan se tietysti on. Mutta kirjoituksensa lopussa tutkija erehtyy kehuaan, miten samat asiat ovat esimerkillisellä mallilla Suomessa.

Helsingin yliopiston suomalais-ugrilaisella laitoksella ei taideta tietää, että Suomessa on iät ja ajat puhuttu sellaista kieltä kuin livvi. Se on karjalan kieltä, ja sitä puhuttiin ennen sotia Raja-Karjalassa ja Itä-Karjalassa vieläkin. Suomen puolella sitä osaavia, meitä evakoita, on enää muutamia tuhansia.

Livvin kieltä, karjalaista kulttuuria ja ortodoksista uskontoa on Ruotsin ja Suomen taholta vainottu vuosisatojen ajan.

Olisiko mahdoton ajatus,

että Suomessa edes tunnustettaisiin livvin vähemmistökielen asema ennen kuin mennään muita neuvomaan?

Tiettävästi Vladimir Putin on tverinkarjalaista sukujuurta. Livviä puhuvat esi-isämme joutuivat pakenemaan uskonvainoja kauas Venäjälle 1600-luvulla.

Sitten kun livvin kielen asemaa on viimein alettu konkreettisesti parantaa Suomessa, voitaisiinkin lähettää Putinille seuraavan sisältöinen kirje.

Hyvä vel'i Putin, Sinä gu olet mejän rodn'ii, myö uskalduimmo kirjuttamah sinul. Nygöi meil Suomes on livvin kielen jielot algannuh mennä hyvin. Tuhannet lapset opasutah sih, kirjoi da lehtii painetah. Lähetämmö täs samal sinul erähii mejän livvin kielizii kirjoi da lehtii.

Voizitko sinä sanuo Tverin akoil da starikoil zto hyögi rubiettas pagizemah bunukoilleh enembi omua kiieldy. Da voizitko vie samal vähäzen parandua muijengi ugrien asemua sie suures Venj'an muas, mejän "tutkijat" ei piästäs shokkua pieksämäh. Putin muzikal äijy tervehyzii!

**Leo Mirala**

eläkeläinen, äidinkieli livvi  
Helsinki